

Saluto dell'Avv. Giuseppe Perasso Segretario Generale della Federazione del Mare

La Federazione del Mare, alla quale aderiscono tutti gli Enti e le associazioni del mondo marittimo italiano, porge il suo saluto a tutti i protagonisti della videoconferenza ed in particolare agli autorevoli relatori che interloquiscono

dalle postazioni di Pechino, di Shanghai, di Bruxelles e di Roma. La nostra Federazione ha accettato volentieri // patrocinio di questa manifestazione per tre ordini di motivazione:

1. La prima è costituita dall'evidente interesse che il mondo marittimo deve nutrire per la modalità di attraversamento stabile di tratti di mare ' oggetto dell'attuale videoconferenza.

Il trasporto delle persone e delle merci si avvia oggi, molto più di ieri, verso un'integrazione sempre più accelerata dei territori e questa integrazione diviene un fattore fondamentale per lo sviluppo economico e sociale.

E' quindi facile prevedere che molti tratti di mare del globo potranno essere interessati da progetti volti al loro attraversamento. Questi collegamenti fra terraferma ed isole o di isole tra loro avranno per effetto un miglioramento della mobilità, favorendo gli scambi, l'industria, il commercio e il turismo. Per contro si dovranno risolvere complessi problemi di varia natura: ingegneristici, finanziari, ambientali, ecc..

Mi sembra quindi indubbio che le Istituzioni statali o regionali debbano essere poste nella condizione di avere più alternative per questi collegamenti e il progetto di attraversamento stabile sommerso di cui si parla in questo incontro non può non destare interesse nel mondo marittimo italiano che si raggruppa nella nostra Federazione.

2. Una seconda motivazione ci ha spinto ad essere partecipi: ed è che questo incontro marittimo riguarda due antichissime civiltà: quella europea/italiana e quella cinese.

Il mare è sempre stato un vettore importante di comunicazione fra i popoli e la riunione odierna lo dimostra anche se il primo profondo contatto fra le nostre civiltà lo dobbiamo al lungo soggiorno di Marco Polo alla corte del Gran Kan alla fine del duecento. E a questo riguardo, io che sono genovese, rivendico il fatto che se non avessimo tenuto in prigione il veneziano Marco Polo, il Milione, ossia il suo resoconto del viaggio nel Catai forse non sarebbe mai stato scritto!

Ma è soprattutto guardando al presente che ci interessano i rapporti ITALIA-CINA che in questi ultimi anni hanno coinvolto, tra l'altro, molti armatori italiani che hanno scelto di costruire le loro navi in Cina che ha vinto spesso la concorrenza di altri agguerriti cantieri asiatici ed europei dando anche qualche dispiacere al mio Presidente Corrado Antonini che è anche Presidente della Associazione dei Cantieri Italiani.

3. La terza ragione della nostra presenza qui è soggettiva ed è costituita dalla stima che nutriamo per l'armatore Elio Maticena non solo come imprenditore ma come uomo dagli interessi poliedrici senza confini che persegue obiettivi stimolanti e coinvolgenti.

Siamo partecipi quindi anche per lui, oltre che per i nostri amici dell'ATENA ed in particolare per il loro presidente Ing. Giandomenico Lombardi .

Concludo questo mio saluto formulando l'augurio che questa videoconferenza intercontinentale abbia il successo e la risonanza che merita e contribuisca ad arricchire le nostre conoscenze e divenga patrimonio dei nostri popoli.

海运贸易联合会秘书长朱塞沛-佩拉索律师的致词

全致词

海运贸易联合会囊括了意大利海运界所有的企业和协会代表，联合会向出席这次电视会议的所有来宾，特别是向北京上海、布得塞尔和罗马的相互交流的权威发言者，表示衷心的问候。我们的联合会欣然接受了主持这次会议的邀请，原因有三

- 1 第一个原因显然是出于对本次会议的议题修建穿越海峡的永久性设施颇感兴趣。

今天，与昔日相比，无论是客运还是货运都大大地加快。这种各地区之间的快速沟通成为社会经济发展的基本因素。

因此，不难预见，地球上的许多海域将会受到穿越项目的波及。这种把陆地与海岛或者把海岛与海岛连接起来的设施将会改善沟通，促进交流，工业、贸易和旅游。从另一个方面来讲，这就需要解决各种复杂的问题：工程问题、资金问题、环保问题等等。毫无疑问，国家和大区在修建这些连接设施方面应该具有更多的选择方案，而这次会议所论的水下固定连接项目不能不引起我们联合会的意大利海运界的关注。

- 2 第二个促使我们参与的原因是，这次海运界的会晤涉及两个极其古老的文明，一个是意大利-欧洲文明，另一个是中国文明。

海洋素来是各国人民交流的重要载体。今天的会议将证明这一点。尽管我们两个文明之间的首次深刻交汇是马可波罗于十三世纪末期在元朝宫廷长期的生活和工作。在这方面作为热那亚人，我想指出，如果我们没有把威尼斯人马可波罗投入监狱，述他契丹之旅的著作“马可波罗游记”可能永远不会问世。

抚今思昔，当今的意中关系更令人瞩目。近年来这一关系也扩展到意大利许多船运公司，它们决定在中国造船。中国经常战胜一些实力雄厚的亚洲及欧洲的造船公司，让我联合会主席科拉多-安托尼尼先生也不免遗憾，因为他也是意大利造船协会主席。

- 3 第三个理由是主观原因，出于我们对船东埃里奥马塔切纳的尊重，他不仅是一个德高望重的企业家，也是一个兴趣广泛精力无限的人，他追求的目标总是那么令人振奋，富有巨大的感召力。

所以，我们参加这次会议也是出于对他。为了AENNA的朋友们，特别是为了他们的主席姜多美尼可-伦巴蒂工程师。(意大利船舶工程协会)

在结束我致词的时候，我祝愿这次洲际电视会议圆满成功，为丰富我们的知识并使之成为各国人民共同的财富作出贡献。

出于对他的敬仰

此外，我们的参与也是